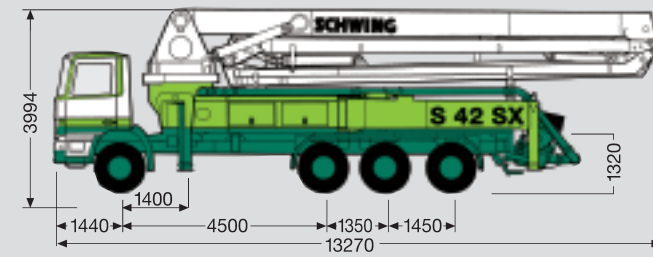
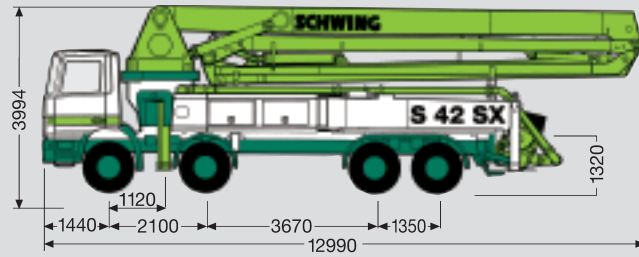


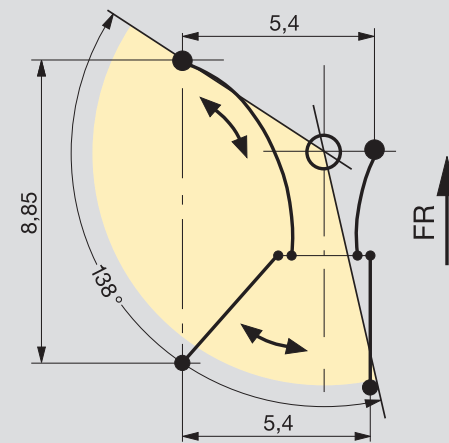
Caractéristiques techniques:



Pompe à béton	Type	P 2023	P 2525 H
Débit théorique maxi de béton	m ³ /h	150	163
Pression maxi du béton	bars	95	85
Cadence maxi	par min.	30	22
Vérin de pompage (Diamètre x course)	mm	230 x 2000	250 x 2500

Flèche de distribution	Type	S 42 SX
Diamètre de la conduite de pompage		DN 125
Longueur du flexible d'extrémité	m	4
Hauteur de travail	m	41,80
Portée horizontale à partir du centre de l'axe pivotant	m	38,05
Nombre d'articulations		4
Angle de course		93°
1 ^{er} angle d'articulation		175°
2 ^{ème} angle d'articulation		180°
3 ^{ème} angle d'articulation		240°
Plage d'orientation		370°

Équipement optionnel:
«EASy» – le système de stabilisation unilatéral pour pompe à béton automotrice



- Adaptation optimale de la place impartie pour un encombrement minime sur le chantier dans le cas de la stabilisation unilatérale et plage d'orientation simultanément assurée pour la flèche de distribution. Largeur de stabilisation de S 42 SX minimisée d'env. 2,90 m pour une plage d'orientation de 138°.
- Grâce à la technique d'orientation SCHWING de 540°, le paquet de flèches peut être orienté directement à partir de la position de transport dans la plage de travail sélectionnée! Réduction considérable des risques d'accident grâce à SCHWING EASy, vu que le paquet de flèches n'a pas besoin d'être orienté dans la plage de travail non protégée.
- Sécurité contrôlée de haut niveau. SCHWING EASy répond à la classe de sécurité 3 de la norme EN 954-1 et a été homologuée par l'institut de caisses de prévoyance pour la sécurité du travail «BIA».

10207626 (1000.05.04) S

Pompe à béton automotrice

S 42 SX



La grande flèche de 42 m éprouvée et à succès maintenant avec le système de stabilisation de l'avenir!

Quand on parle de pompe à béton automotrice, on pense immédiatement à l'interaction du couple de charge, du poids à l'arrêt et de la largeur de stabilisation qui constitue un facteur essentiel pour déterminer les besoins en place sur le chantier. Les engins usuellement utilisés ne permettent d'obtenir les largeurs de stabilisation nécessaires qu'à l'aide de stabilisateurs rabattables ou télescopiques multisections complexes.

Pour se déployer, les stabilisateurs rabattables, par exemple, réclament une place dont on dispose de moins en moins à l'heure actuelle sur les chantiers peu larges. C'est pour résoudre ce problème que SCHWING a revalorisé sa grande flèche de série KVM 42, ayant fait ses preuves et remporté de multiples succès, en l'équipant du système de stabilisation moderne SX.

Vu que les supports de stabilisation coudés en forme d'arc sont placés longitudinalement sur le châssis du véhicule, il est par conséquent possible de les concevoir dans des longueurs plus grandes. En télescopant en arc de cercle, ils se déplacent – tout comme les stabilisateurs droits en X – **simultanément** sur le côté **et** vers l'avant. L'avantage majeur qui en résulte est que les supports de stabilisa-

tion ne se trouvent pas superposés, comme dans le cas des stabilisateurs droits en X, mais juxtaposés, de sorte que l'on obtient ainsi les largeurs de 8 m et plus nécessaires à la stabilisation. Cette disposition permet également l'obtention de hauteurs moins importantes et crée ainsi la place voulue pour l'implantation de pompes ayant une longueur de course extrême. C'est ce qui nous a donné l'idée de baptiser ce système

«**Stabilisation Super X**» et de l'appeler tout simplement «**SX**». La possibilité d'intégration de pompes à course longue et larges diamètres pour le débit d'alimentation ne signifie pas seulement l'obtention de débits maximum importants atteignant jusqu'à 163 m³/h, mais aussi celle de cadences de bétonnage faibles, permettant de réduire l'usure, la consommation en carburant et de stabiliser le flexible

d'extrémité lors du pompage. C'est le tiroir rock qui constitue le cœur de la pompe à béton en alliant de façon idéale débit optimal, faible usure et sécurité du fonctionnement. Le tiroir rock et la bague automatique intégrée SCHWING sont brevetés dans le monde entier. La stabilisation SX permet également la conception d'un nouveau design pour l'ensemble de la superstructure qui se caractérise

par des lignes nettes, une place largement suffisante pour le rangement des accessoires de pompes ainsi que des habillages larges et lisses. Ceci se traduit dans la pratique par la fiabilité du travail et la rapidité du nettoyage efficace de l'ensemble de la superstructure.

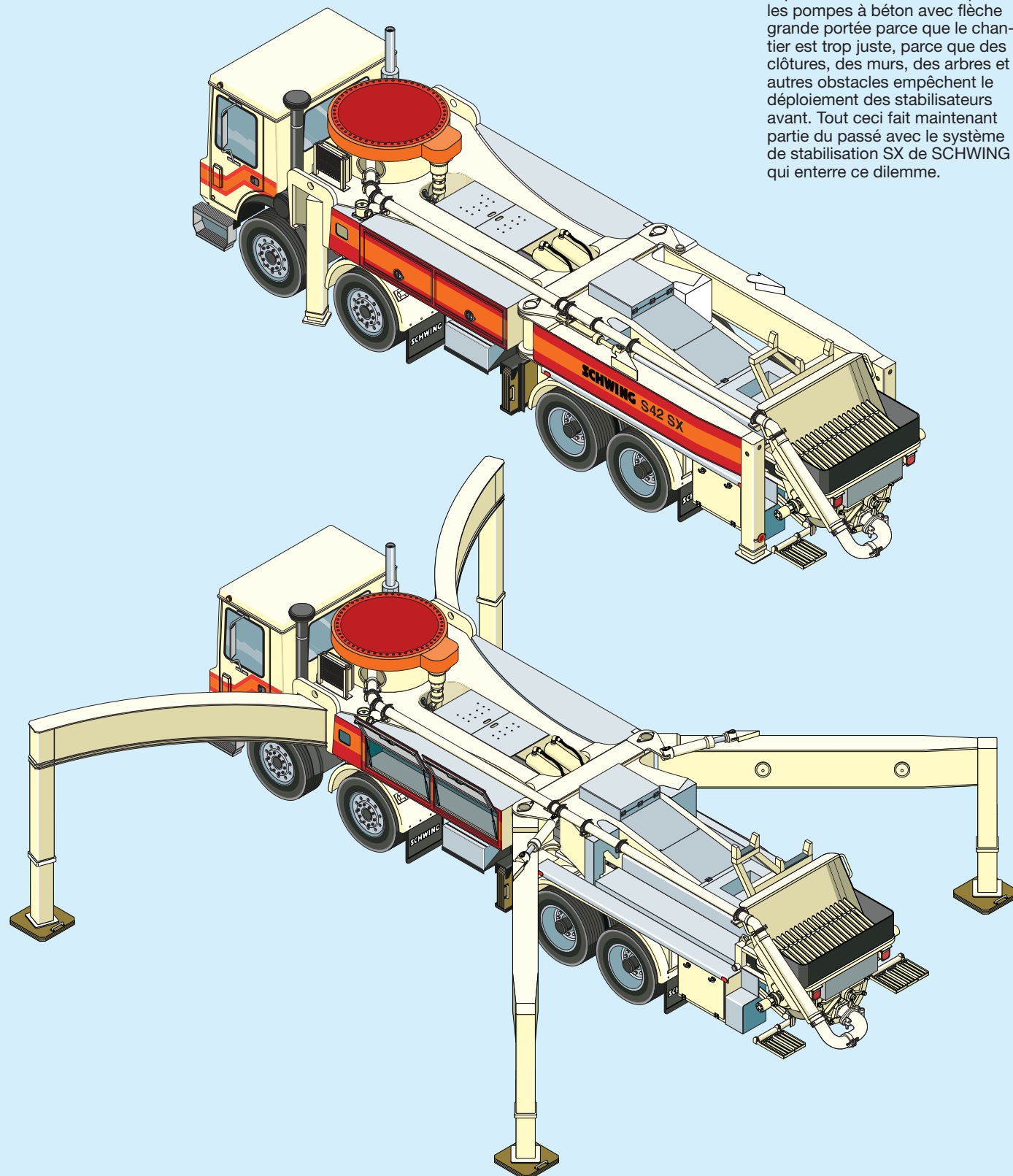
Avec son système éprouvé de dépliage en portefeuille 4 bras, la grande flèche de distribution de 42 m chère aux opérateurs

parce que ne posant pas de problème se surpasse encore plus et restera sans aucun doute pendant de nombreuses années encore un modèle unique en son genre pour la conception des pompes destinées aux flèches de grande portée.



S 42 SX: pompe de flèche grande portée sans stabilisateurs rabattables avant et avec une largeur de stabilisation de 8,3 m seulement!

Combien de fois les opérateurs se trouvent-ils dans la même situation! Pas moyen d'exploiter la position de travail idéale pour les pompes à béton avec flèche grande portée parce que le chantier est trop juste, parce que des clôtures, des murs, des arbres et autres obstacles empêchent le déploiement des stabilisateurs avant. Tout ceci fait maintenant partie du passé avec le système de stabilisation SX de SCHWING qui enterre ce dilemme.



C'est le mérite des stabilisateurs avant télescopiques qui permettent non seulement des changements d'équipement courts mais aussi l'élargissement décisif de la plage de travail de la flèche de distribution.

C'est celui qui se trouve le plus proche qui bénéficie de la portée la plus avantageuse!

Finie l'ère des stabilisateurs pivotants/télescopiques lourds et encombrants pour lesquels la place ne suffisait jusqu'à présent ni sur les chantiers, ni sur la machine.

Un vérin pour la sortie. Un vérin pour le télescopage. Deux éléments télescopiques encastrés l'un dans l'autre avec les éléments de friction et d'usure correspondants. Sans parler du poids! Tout ceci a fait maintenant place à un seul composant mobile ne réclamant par conséquent qu'une manœuvre. Même le vérin hydraulique dont on avait besoin jusqu'à présent, fait maintenant partie du passé! Le système SX de Schwing utilise un tirant très puissant et quasiment exempt d'entretien en tant qu'actionneur.

Fini aussi le temps où l'on s'affairait à une foule de flexibles, de raccords à vis et de soupapes et où l'on s'ennuyait à lubrifier les axes et les douilles.

Le vérin de stabilisation se trouve bien abrité dans le tube carré de support avec plaque d'appui intégrée. Aucun risque de glissement de la plaque ni d'endommagement de la tige du piston. Le cadre double robuste, continu (résistant aux torsions) et bien reconnaissable, dirige de façon fiable toutes les forces exercées par la flèche et la pompe sur le système de stabilisation qui les transmet à son tour vers le sol. C'est justement à ce niveau que la construction en une partie des stabilisateurs (aussi bien à l'avant qu'à l'arrière) présente un avantage supplémentaire puisque l'on ne se trouve pas en présence d'effets de secousses néfastes au niveau des raccords télescopiques. Le stabilisateur arrière droit fait simultanément office de réservoir d'eau. Quant au bras de stabilisation arrière gauche, il peut être conçu en option en tant que réservoir de diesel supplémentaire.

Pompe course longue et rock B – une nouvelle dimension de pompage du béton!

Le tiroir rock

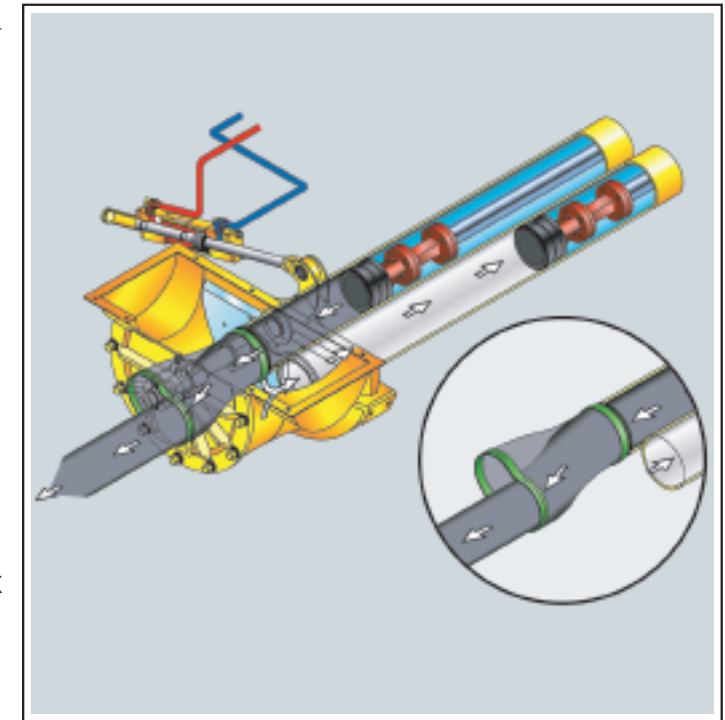
Tiroir normal? Tiroir rock B? Le tiroir rock normal est la version classique la plus répandue dans le monde. Depuis 20 ans il est synonyme de puissance et de rentabilité. Breveté dans presque tous les pays industriels.

Le tiroir rock B, version prolongée et élargie du tiroir rock standard, convient particulièrement bien aux mélanges complexes et rigides et s'avère idéal en combinaison avec la pompe longue course.

Le revêtement en métal dur, proposé en option, contribue à l'augmentation extrême de la longévité.

La pompe course longue, C'est grâce à la stabilisation SX qu'il a été possible de monter une pompe disposant d'une course réellement longue de 2500 mm avec un diamètre de vérin de pompage de 250 mm, pouvant à débiter 163 m³ de béton à une cadence de 22 courses seulement par minute.

Cette cadence se réduit même à 12 courses lors des opérations de bétonnage quotidiennes au cours desquelles



on ne pompe en moyenne qu'environ 75 m³/h. Les frais d'usure par m³ s'en voient naturellement réduits d'autant réduits. Le système de commande de pompe à béton à 2 circuits

MPS de SCHWING vient compléter le tout, car il assure une commutation en souplesse et, par conséquent un fonctionnement régulier du flexible d'extrémité.

Utilité dissimulée dans les détails.

Le poste de commande à l'arrière de la machine met tout à la portée de la main pour la commande et l'entretien. Grande place de rangement, marches rabattables, protection à blocage de la trémie, projecteurs de travail et une foule de fonctions d'arrêt d'urgence en version CE assurent un travail confortable et fiable à partir du sol et offrent, en tant qu'équipement standard de la S 42 SX beaucoup plus que la normale.



La technique convaincante de SCHWING S 42 SX dans son utilisation quotidienne



Les systèmes de commande SCHWING

Allié à la télécommande radio en série et à la commande Vector, le système de commande proportionnelle sensible de flèche «Pulsar-Prop» garantit un grand confort de pompage et un travail sans fatigue. Ce «cerveau» électronique des pompes à béton automotrices de SCHWING permet aux mécaniciens de communiquer à tout moment avec leur machine, d'appeler des données de service et de saisir celles de l'état de fonctionnement de la machine. À signaler tout particulièrement: l'écran graphique avec guidage de menu en texte clair. La commande modulaire VECTOR, testée dans les conditions mécaniques et climatiques les plus sé-



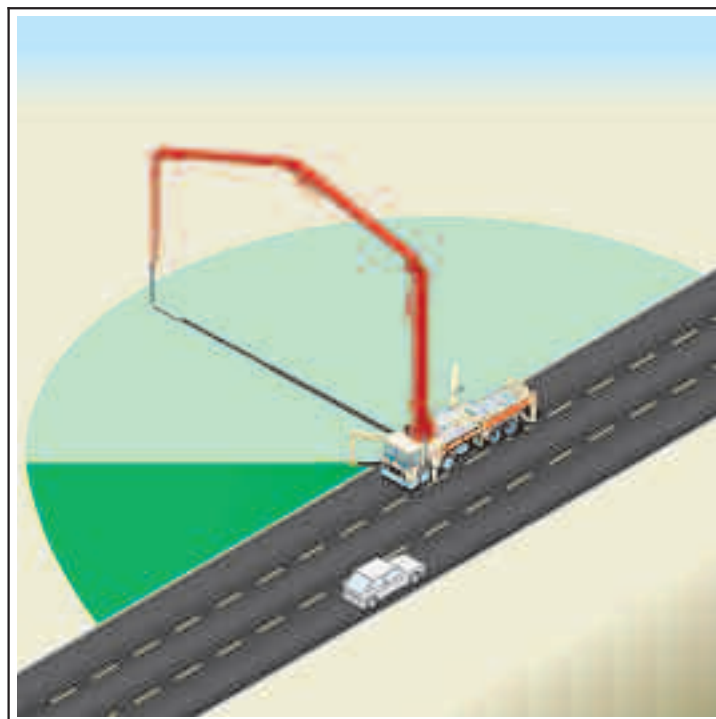
rières, peut être complétée dans le futur et constitue de ce fait une plate-forme de commande pour des systèmes supplémentaires et des fonctions nouvelles.

Tout «easy» grâce à EASY!

Tous ceux qui doivent fréquemment utiliser leur pompe à béton en ville ne manqueront pas d'apprécier cet équipement optionnel, car le système de stabilisation unilatéral EASY de SCHWING pour

pompes à béton automotrices permet d'exploiter et de surveiller de façon électronique la plage de travail protégée en plusieurs endroits de la flèche de distribution, même lorsque les stabilisateurs ne se trouvent pas dans leur posi-

tion de travail du côté «opposé», par manque de place. Les «caractéristiques techniques» fournissent des informations détaillées au sujet de EASY.



La flèche de distribution éprouvée SCHWING 42 m et ses plages de travail.

